

# Nisidina Barasata Naina Hamare

*Écrit par Viju Kulkarni*

Au cours de *Douce Surprise* 2020, Gurumayi a parlé de la façon dont les saints de l'Inde ont écrit et chanté Dieu et le Guru, décrivant leur propre expérience de la *sadhana* et distillant la connaissance des Écritures. L'un de ces saints était Surdas. Surdas était aveugle depuis sa naissance, mais il aurait eu des visions intérieures du Seigneur Krishna, y compris de la vie de Lord Krishna, enfant, et comme protecteur des bergers dans le village de Vrindavan.

Dans de nombreux *bhajans*, Surdas exprime son désir d'union avec Dieu par la voix des *gopis*, les trayeuses de Vrindavan. La dévotion, ou *bhakti*, des *gopis* pour le Seigneur Krishna a été exaltée tout au long de l'histoire. Surdas évoque de façon poignante la douleur de la séparation de leur bien-aimé en décrivant le flot incessant de leurs larmes.

J'ai offert l'incroyable *seva* de chanter la musique Siddha Yoga pendant plus de cinquante ans, et j'ai aimé, et je continue à aimer, chaque instant de cette *seva*. Quand Gurumayi m'a demandé de chanter ce *bhajan* de Surdas pour apaiser le chagrin et la perte que bien des gens ressentent en Australie et pour les soutenir sur la route longue et ardue du complet rétablissement, j'ai senti : *oui, je peux le faire ; c'est quelque chose que j'aimerais bien faire.*

J'ai enregistré ce *bhajan* à Gurudev Siddha Peeth, puisque c'est là que j'offre de la *seva* actuellement. La mélodie est dans le beau *Megh Malhar raga*. L'une des qualités de *Megh Malhar* est le grand bonheur, le bonheur les êtres humains et la nature ressentent à l'arrivée des pluies après la chaleur torride de l'été.

Voici mon souhait : que l'écoute de ce *bhajan* et la lecture des paroles pleines de sens de Surdas vous donnent *rāhat*, réconfort et repos en ces temps d'épreuves.

## Refrain

Chaque jour, nos yeux versent des larmes.  
La saison des pluies continue sans relâche pour nous  
depuis que le Seigneur Krishna est parti.

### Verset 1

À force de se mêler constamment à nos larmes,  
la poudre foncée que nous utilisons pour nous farder les yeux  
a noirci nos joues.  
Nos corsages ne sèchent jamais car des flots de larmes  
ne cessent de couler sur eux.

### Verset 2

Coulant avec la constance des pluies de mousson,  
nos larmes étincellent comme les étoiles scintillantes.  
Nos pieds sont fatigués de déambuler  
à la recherche de notre Bien-aimé.  
Surdas entend les *gopis* appeler le Seigneur :  
« Braj tout entier semble noyé dans nos larmes.  
Ô Seigneur Krishna,  
pourquoi ne viens-tu pas nous secourir ? »

Traduction © 2020 SYDA Foundation®. Tous droits réservés.



© 2020 SYDA Foundation®. Tous droits réservés.